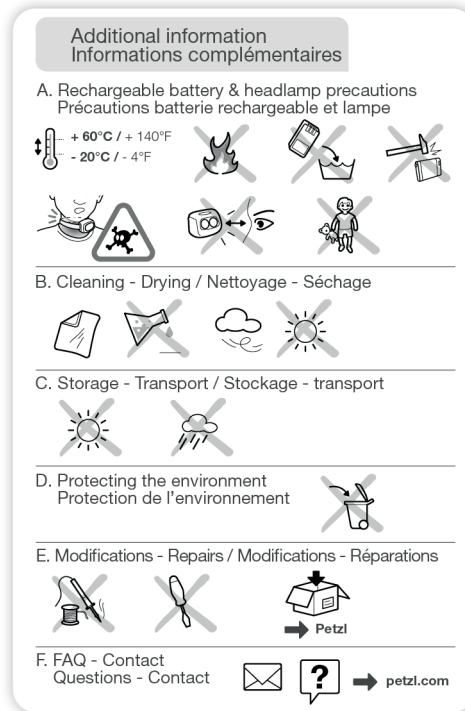
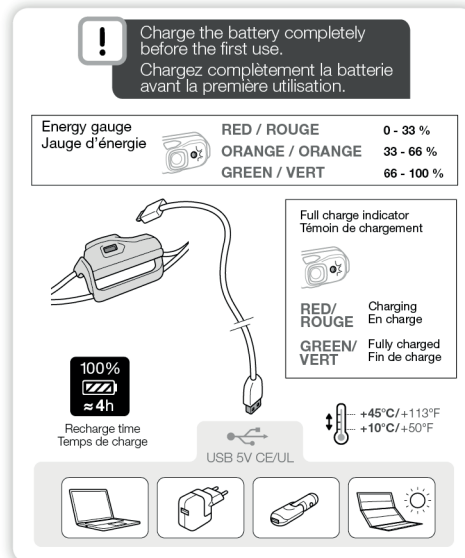
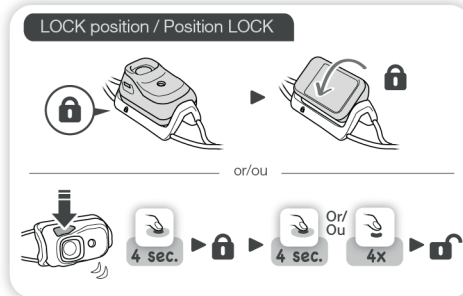
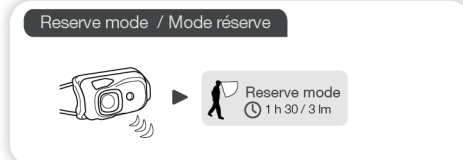
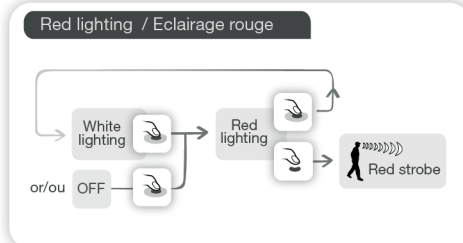
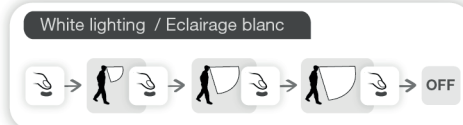




Ultra-lightweight and rechargeable headlamp
Lampe ultra-légère et rechargeable

Lamp operation Fonctionnement de votre lampe



EN

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Lamp operation

Your lamp has:

- Three white lighting modes: (1) Proximity, (2) Movement, (3) Distance vision.
- Red lighting in continuous or strobe mode.
- To select the different lighting modes, use the button as indicated in the diagrams. The button works with:
 1. One click.
 2. A long hold.
- Note:
 - The energy gauge lights for 4 seconds when your lamp is switched on or off.
 - If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
 - If the lamp is turned off in color mode, it re-lights in the selected color.
 - When the lamp enters reserve lighting, it blinks three times, then flashes red three times every 30 seconds afterwards.
- To deactivate the LOCK position, choose between a long press and four successive clicks.

Charging the rechargeable battery

The lamp has an integrated Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 680 mAh.

Charge it completely before first use.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Warning

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.

If the lamp has been exposed to water, it is important to dry the USB port completely before inserting the cable.

Charging time

Charging time is approximately 4 hours with the USB charger or a computer. Warning: If several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours). While charging, the charge indicator lights steady red, then steady green when charging is complete.

Integrated rechargeable battery is non-replaceable and non-accessible.

Do not attempt to open the lamp.

Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.

Warning: a headband can pose a strangulation risk.

Eye safety

- The lamp is classified in risk group 1 according to the IEC 62471 standard.
- Do not look directly at the lamp when lit.
- Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the European Directive on electromagnetic compatibility. Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC. - Instant full light - Color temperature: 6000-7000 K - Nominal beam angle: 36° - Number of switching cycles before premature failure: 13,000 minimum.

General info on Petzl lamps and batteries

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not expose the lamp to fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the lamp; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Cleaning, drying

In case of use in a wet environment or contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

C. Storage, transport

For long-term storage, charge the headlamp (repeat every six months). Avoid allowing your lamp to discharge completely. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the lamp will be discharged. Store lamp in a dry place.

For carrying your lamp when not in use, we recommend that you lock it in the off position.

D. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

E. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

F. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Fonctionnement de la lampe

Votre lampe dispose de :

- Trois éclairages blancs : (1) Proximité, (2) Déplacement, (3) Vision lointaine.
- Un éclairage rouge fixe ou clignotant.
- Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins. Le bouton fonctionne avec :
 1. Un clic.
 2. Un appui long.
- Nota :
 - La jauge d'énergie s'allume pendant 4 secondes à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.
 - Si l'on n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
 - Si vous éteignez votre lampe en éclairage couleur, elle se rallume systématiquement dans la couleur choisie.
- Le passage en réserve est signalé par trois clignotements de la lampe, puis trois flashes courts rouges toutes les 30 secondes.
- Pour sortir de la position LOCK, choisissez entre un appui long ou quatre clics successifs.

Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable intégrée Li-Ion Petzl. Capacité : 680 mAh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Si la lampe a été exposée à l'eau, il est important de faire sécher complètement le port USB avant d'y insérer le câble.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 4 heures sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).

Pendant la charge, le témoin de chargement s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Batterie rechargeable intégrée non remplaçable et non accessible.

Ne cherchez pas à ouvrir la lampe.

Précautions lampes

Lampe déconseillée aux enfants.

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 1 selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la Directive européenne concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, votre DVA (Déecteur de Victimes d'Avalanches) en mode réception peut être perturbé par le rayonnement de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez le DVA de la lampe.

Directive ErP

- Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau : 36° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 13.000 minimum.

Généralités lampes et batteries Petzl

A. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne jetez pas la lampe au feu.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas la lampe, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.

- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.

- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide ou de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

C. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre lampe (action à renouveler tous les six mois). Évitez toute décharge complète de votre lampe. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre lampe est déchargée. Veillez à stocker la lampe au sec.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de verrouiller votre lampe en position éteinte.

D. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

E. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

F. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, les mauvais entretiens, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe Lampe müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Bedienung der Stirnlampe

Die Lampe verfügt über:

- Drei Leuchtmodi für weißes Licht: (1) Nahbereich, (2) Fortbewegung, (3) Fernsicht.
- Rotes Dauer- oder Blinklicht.
- Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Schalter (siehe Abbildungen). Betätigung des Schalters durch:
 1. Einfachklick.
 2. Langes Drücken.
- Anmerkung:
 - Beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe leuchtet die Energieanzeige jeweils 4 Sekunden lang.
 - Wenn der Schalter mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe bei der nächsten Betätigung aus.
 - Falls die Lampe ausschalten, wenn das farbige Licht aktiviert ist, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das farbige Licht.
- Die Umschaltung auf Notbeleuchtung wird durch drei Blinksignale gefolgt von drei kurzen roten Blitzten alle 30 Sekunden angezeigt.
- Die LOCK-Position wird durch langen Tastendruck oder vier aufeinanderfolgende Klicks deaktiviert.

Akku - Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 680 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Achtung

Laden Sie die Lampe ausschließlich über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EGY/UL geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Überspannungen). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

Wenn die Lampe mit Wasser in Berührung gekommen ist, muss der vordere USB-Anschluss wieder vollkommen trocken sein, bevor das Kabel eingesteckt wird.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät und mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 4 Stunden. Achtung, der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).

Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Der eingebaute Akku ist nicht zugänglich und kann nicht ausgewechselt werden.

Versuchen Sie nicht die Lampe zu öffnen.

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.

Warning: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 1 eingestuft.

- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Achtung, Ihr LVS (Lawenverschütten-Suchgerät) kann im Empfangsbereich durch die Nähe der Stirnlampe gestört werden. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.

Sofortige volle Leuchtkraft - Farbtemperatur: 6000-7000 K - Nennabstrahlwinkel des Lichtkegels: 36° - Zahl der Schaltzyklen bis zum vorzeitigen Ausfall: mindestens 13.000.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung, eine unangemessene Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Werfen Sie die Lampe nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Vermeiden Sie die Lampe nicht auseinander, sie kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformationen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihr Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der korrosiven und gefährlichen Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Reinigung, Trocknung

Wenn sie in feuchter Umgebung benutzt wurde oder mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

C. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie sie alle sechs Monate auf. Vermeiden Sie die komplette Entladung der Lampe. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist die nicht benutzte Lampe nach 12 Monaten entladen. Bewahren Sie die Lampe an einem trockenen Ort auf.

Wir empfehlen, die Lampe beim Transport und bei Nichtbenutzung in ausgeschalteter Position zu verriegeln.

D. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

E. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

F. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unbefindliche Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Funkzionamento della lampada

La lampada dispone di:

- Tre livelli d'illuminazione bianca: (1) Prossimità, (2) Spostamento, (3) Visione lontana.
- Illuminazione rossa fissa o lampeggiante.
- Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni. Il pulsante funziona con:
 1. Un clic.
 2. Una pressione lunga.
- Nota:
 - L'indicatore di potenza si accende per 4 secondi all'accensione e allo spegnimento della lampada.
 - Se il pulsante non viene azionato per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.
 - Se spegnete la lampada al livello d'illuminazione colorata, si riaccende automaticamente con il colore selezionato.
- Il passaggio alla modalità riserva è segnalato da tre lampeggiamenti della lampada, quindi tre brevi flash rossi ogni 30 secondi.
- Per uscire dalla posizione LOCK, scegliere tra una pressione lunga o quattro clic consecutivi.

Batteria ricaricabile - carica

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile integrata Li-Ion Petzl. Capacità: 680 mAh.

Ricaricare completamente prima del primo utilizzo.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL di classe II elettrico (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica.

Se la lampada è stata esposta all'acqua, è importante far asciugare completamente la porta USB prima d'inserirvi il cavo.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 4 ore su caricatore USB e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore). Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

Batteria ricaricabile integrata non sostituibile e non accessibile.

Non cercare di aprire la lampada.

Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.

Attenzione, una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 1 secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della Direttiva Europea sulla compatibilità elettromagnetica. Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze causate dalla vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumori indesiderati), allontanare l'ARVA dalla lampada.

Direttiva ErP

- Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/EC per i prodotti legati all'energia.
- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6000-7000 K - Angolo nominale del fascio luminoso: 36° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto prematuro della lampada: minimo 13.000.

Generalità lampade e batterie Petzl

A. Precauzioni batteria ricaricabile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.

- Non gettare la lampada nel fuoco.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la lampada, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitare qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

B. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido o contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.

C. Stoccaggio, trasporto

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la lampada (azione da ripetere ogni sei mesi). Evitare la scarica completa della lampada. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la lampada è scarica. Assicurarsi di conservare la lampada in un luogo asciutto. Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di bloccare la lampada in posizione spenta.

D. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

E. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

F. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

JP

本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

ランプの操作

- このランプには以下のモードがあります:
 - 3 つの白色光モード: (1) 近距離用、(2) 移動用、(3) 遠距離用
 - 白色光と赤色光を選択でき、それぞれに連続点灯モードと点滅モードがあります
- 図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。スイッチの操作方法:
 - 一度押し
 - 長押し
 - 注意:
 - バッテリーインジケータは、スイッチのオン オフ操作をした後 4 秒間点灯します。
 - ボタンを押さずに 3 秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます
 - カラーモードで消灯すると、次に点灯した時に同じカラーで点灯します
 - リザーブモードに切り替わる時は、ランプが 3 回点滅します。その後は 30 秒毎に、赤色光が短く 3 回点滅します
 - LOCK の位置から解除するには、ボタンを長押しするか 4 回続けて押してください。

リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが内蔵されています。容量: 680 mAh

初回使用の前に完全に充電してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。
ランプが水にさらされた場合、USB ケーブルを差し込む前に、USB ポートを完全に乾燥させてください。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約4時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。
充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。
リチャージャブルバッテリーは交換および取り出しはできません。
ランプを分解しないでください。

ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。

警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 1 に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- 人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する欧州指令に適合しています。警告: アバランチピーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている時に本製品を近づけると、電波が干渉するおそれがあります。干渉する場合 (ピーコンからノイズが出る場合)、ピーコンをヘッドランプから離してください。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
- 瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - ビームの角度: - 36° - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 13000 回。

ペツル製ランプと電池に関する一般注意事項

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項
警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。
警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- ランプを火の中に入れてください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、ランプを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください。

B.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用したり、海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。

C.持ち運びと保管

長期間使用しない場合は、6 ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。保管に最適な気温は、20 ℃ ~ 25 ℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヶ月経過すると放電

してしまいます。ランプは湿気の少ない場所で保管してください。

ランプを持ち運ぶ際は、スイッチをオフにしてランプをロックしてください。

D.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の規定に従ってください。

E.改造、修理

ペツルの施設への製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

F.問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、3 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před použitím této čelové svítliny je nutné:

- Předčíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se základy jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Obsluha svítliny

Vaše svítlna má:

- Tři režimy svícení čírého světla: (1) Blízké okolí, (2) Pohyb, (3) Daleký dosvit.
- Červené světlo v režimu stálého nebo přerušovaného svícení.
- Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nákresech. Přepínač pracuje následovně:
 1. Jedno kliknutí.
 2. Dlouhé přidržení.
- Poznámka:
 - Při zapnutí nebo vypnutí svítliny se indikátor stavu akumulátoru na 4 vteřin rozsvítí.
 - Pokud svítlna svítí déle než 3 vteřiny bez klikání přepínače, jedno stisknutí svítlinu vypne.
 - Pokud je svítlna vypnuta v barevném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v původním zvoleném režimu.
 - Přepnutí do nouzového režimu svítlina oznámí zablíkáním tři krát, a potom bude blikat červeným světlem třikrát každých 30 vteřin.
 - Pro odemknutí svítliny z pozice LOCK můžete zvolit jeden ze dvou způsobů: dlouhé přidržení, nebo čtyři po sobě jdoucí kliknutí.

Dobíjení akumulátoru

Svítlina má integrovány Li-Ionový akumulátor Petzl. Kapacita: 680 mAh.

Před prvním použitím ho kompletně nabijte.

Všeoecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10% kapacity každý rok. Po 300 nabití/výbití mají stále 70% původní kapacity.

Upozornění

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Trida II. CE/UL (dvójla izolace proti dočkovému napětí). Akumulátor neopnechávejte při nabíjení bez dozoru. Pokud byla svítlna vystavena vodě, je důležité nejprve důkladně vysušit USB port než připojíte kabel.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 4 hodiny pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin). Během dobíjení světl indikátor nabíjení červeně, při úplném dobíí se přepne na zelené světlo.

Integrovaný dobíječ akumulátor není přístupný a nedá se vyměnit.

Nepokoušejte se svítlinu otvřít.

Bezpečnostní opatření

Svítlina není určena pro děti.

Upozornění: hlavový pásek může představovat nebezpečí škroení.

Ochrana očí

- Svítlina se řadí do rizikové skupiny 1 dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítliny, pokud je rozsvícená.
- Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařováním modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Přdli se požadavky Evropské směrnice 2004/108/EU o elektromagnetické kompatibilitě. Pozor: lavinový vyhledávač nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítliny zaznamenat rušení příjmu signálu. V případě rušení (rozpoznatelné statickým šumem z vyhledávače) oddalte vyhledávač od dobíjecího akumulátoru.

Směrnice ErP

Spíňuje požadavky směrnice Eenergy-related products (ErP) 2009/125/EC.
- Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele: 36° - Počet přepnutí před předčasným selháním: 13 000 minimum.

Všeobecné informace o svítlínách a akumulátorech značky Petzl

A. Bezpečnostní opatření po akumulátory
POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popalení.

- Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Svítlinu nevzhazujte do ohně.
- Akumulátor neuvystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Svítlinu se nepokoušejte roztít, může explodovat, nebo vyložit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto živinou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Čištění, sušení

V případě použití ve vlhkém prostředí, nebo kontaktu s mořskou vodou, svítlinu opláchněte čistou vodou a vysušte.

C. Skladování, přeprava

Při dlouhodobém uskladnění svítlinu dobijte (opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití svítliny. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude svítlna vybitá. Svítlinu skladujte na suchém místě. Pro přepravu svítliny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme, abyste ji otčili do uzamknuté polohy.

D. Ochrana životního prostředí

Svítlinu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

E. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

F. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítlinu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Před uporabo te črne svetilke morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- spoznajte se z zmoglostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Delovanje svetilke

Vaša svetilka ima:

- tri načine osvetlitve z belo svetlobo: (1) bližina, (2) gibanje, (3) dolga razdalja.
- sveti ali utripa rdeče.
- Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb kot je prikazano na slikah. Gumb deluje na naslednje načine:
 1. Gumb pritisnete na kratko
 2. Gumb pritisnete dalj časa
- Opomba:
 - Merilnik energije se prižge za 4 sekund, ko prižgete ali ugasnete svetilko.
 - Če več kot tri sekunde ne pritisnete na gumb, boste z naslednjim pritiskom svetilko ugasili.
 - Če svetilko izklopite v barvnem načinu, pri ponovnem vklopu sveti v izbrani barvi.
 - Ko svetilka preklopi na rezervno stopnjo, to signalizira tako, da trikrat utrgne in v nadaljevanju vsakih 30 sekund trikrat kratko utrpne rdeča.
 - Če želite izklopiti položaj LOCK, izberite med dolgim pritiskom ali štirimi zaporednimi.

Polnjenje baterije za večkratno uporabo

Svetilka ima vgrajeno Petzlovo Li-Ion baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 680 mAh.

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Opozorilo

Svetilka samo z USB kablom. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Če je bila svetilka izpostavljena vodi, je pomembno, da pred vstavljanjem kabla popolnoma posušite USB vhod.

Čas polnjenja

Svetilka se z USB polnilcem ali računalnikom polni približno 4 ure. Opozorilo: če imate na vaš računalnik priključen več USB naprav, je čas polnjenja lahko daljši (do 24 ur). Ko polnite, indikator polnjenja svetli neprekinjeno rdeče, neprekinjeno zeleno pa, ko je polnjenje zaključeno.

Vgrajena baterija za večkratno uporabo ni zamenljiva in je nedostopna.

Svetilke ne poskušajte odpirati.

Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.

Opozorilo: glavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

Varovanje oči

- Svetilka se uvršča v rizično skupino 1 v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Izbogajajte se usmerjanja svetla svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Izstrza zahtevam evropske direktive o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske zolne, ko je ta v funkciji sprejema (skanjan), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (zolna oddaja hreščec zvok) zolno oddajajte od svetilke toliko, da neha hreščati.

ErP direktiva

V skladu z direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125 / EC.
- Takojšnja polna svetloba - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot snopa: 36° - Število ciklov vklopljanja in izklapljanja pred prezgodnjim prenehanjem delovanja: najmanj 13.000.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in baterijah

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo
POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

- Opozorilo: z neustreznno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Svetilke ne izpostavljajte ognju.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Svetilke ne ouchite, kar lahko eksplozija ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektroliit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Čiščenje, sušenje

V primeru uporabe v mokrem okolju ali stiku z morskou vodo, sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.

C. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje svetilko napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev). Izbogajajte se poplavernu praznjenja svetilke. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih in brez uporabe, bo vaša svetilka prazna. Svetliko hranite v suhem prostoru. Za prenašanje vaše svetilke, ko je ne uporabljate, vam priporočamo, da jo zaklenete v izključenem položaju (off).

D. Varstvo okolja

Vašo svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

E. Priedbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

F. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, napazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.